

GENERELLE VILKÅR

Månedssleie av kjøretøy

- *Disse generelle vilkårene for månedssleie av kjøretøy skal brukes av Arval AS med bedriftskunder.*
- *Sørg for å bruke disse vilkårene sammen med rammeavtalen for månedssleie av kjøretøy.*
- *Vennligst fyll inn all nødvendig informasjon.*
- *Gjennomgangsdato for malen: 02.02.2023*
- *Gjennomgått av: Lovisa Carlsson (Arval Head of Legal Nordics)*

Kundenavn



ARVAL
BNP PARIBAS GROUP

For the many
journeys in life

GENERELLE VILKÅR FOR MÅNEDSSLEIE

Art. 1 Definisjoner

I denne avtalen har følgende begreper følgende betydninger:

Autorisert(e) sjåfør(er):	sjåfør(er) som er autorisert av kunden til å bruke MTR-kjøretøyet
Bekreftelse på oppstart:	bekreftelse som angir hvilken kategori av MTR-kjøretøy som skal leveres, årsak til levering, leveringsdato og avtalt returdato (leieperiode), forhåndsutleie av kjøretøyet per dag, antall inkluderte kilometer per dag, prisen for overkjørte kilometer, kjøretøyspesifikasjoner, en henvisning til gjeldende prisliste og annen relevant informasjon
MTR:	«Månedsleie» er å beholde et kjøretøy for en periode lengre enn en måned
Returdato:	dagen når Arval kan avhende et returnert kjøretøy, inkludert relevante dokumenter og ekstrautstyr, som er en virkedag etter at MTR-kjøretøyet ble levert inn av kunden eller sjåføren autorisert av kunden
MTR-avtale:	den individuelle avtalen om levering av et bestemt MTR-kjøretøy, med tilleggstjenester, i en periode på 1 måned, i prinsippet opptil 24 måneder, inngått i henhold til MTR-rammeavtalen
MTR-rammeavtale:	gjeldende rammeavtale inngått mellom kunden og Arval
MTR-kjøretøy:	det individuelle kjøretøyet som leies fra Arval på grunnlag av MTR-avtalen

Art. 2 MTR-avtale

- 2.1. Kunden som ønsker å inngå en MTR-avtale, kan velge fra de MTR-kjøretøykategoriene som er angitt på gjeldende Arvals MTR-prisliste, i henhold til vedlegg 3. Arval vil deretter sende kunden en bekreftelse på oppstart for den valgte MTR-kjøretøykategorien. Kunden kan ikke kreve en bestemt type kjøretøy, men bare et kjøretøy som tilhører en bestemt kategori. Kjøretøyet som faktisk leveres kan (midlertidig) være av en høyere kategori, hvis avtalt med kunden.
- 2.2. MTR-avtalen inngås på det tidspunkt Arval sender bekreftelse på oppstart, i henhold til vilkårene i MTR-rammeavtalen og Arvals MTR-prisliste.

Art. 3 Gebyrer og betaling

- 3.1. Kunden er skyldig følgende betalinger for bruk av MTR-kjøretøyet:
- kjøretøyutleie i prislisten (unntatt merverdiavgift) som tilsvarer den avtalte leieperioden, kjøretøykategorien og antallet kilometer som er inkludert
 - dersom det er relevant, den overskytende kilometerprisen angitt i prislisten og bekreftelse på oppstart, for hver ekstra kilometer som overstiger det inkluderte antallet kilometer
 - kostnad for tilleggsutstyr og tjenester.
- 3.2. Kjøretøyutleie nevnt i artikkel 3.1 a omfatter følgende komponenter og tjenester:
- rente og avskrivninger
 - veiskatt
 - forsikringspremie som dekker Europa. Forsikringen har egenandeler
 - regelmessige reparasjoner og vedlikehold
 - dekk inkludert piggfrie vinterdekk når det er aktuelt
 - ulykkehåndtering
 - et erstatningskjøretøy i tilfelle reparasjon av MTR-kjøretøyet, hvis reparasjonen overstiger 24 timer
 - 24-timers assistanse
- 3.3. Arval forbeholder seg retten til å endre prislisten når som helst, for eksempel – men ikke begrenset til – som følge av gjeldende eksisterende og nye offentlige tiltak og økte renter eller finansieringskostnader. Arval vil informere kunden om dette skriftlig. De nye prisene vil gjelde 30 dager etter at den nye prislisten er formidlet til kunden, og med mindre annet er uttrykkelig avtalt, vil det også gjelde for MTR-avtaler som allerede er på plass.
- 3.4. I tillegg til punkt 3.1. kan Arval også, hvis det er aktuelt, belaste kunden følgende kostnader:
- et gebyr for levering og henting av kjøretøyet
 - egenandel som angitt i MTR-prislisten ved skade på MTR-kjøretøyet
 - kostnadene ved å erstatte manglende ekstrautstyr eller annet utstyr og juridiske dokumenter
 - bøter og kostnader som påløper for trafikkløvbrydd, i den grad disse ikke ble begått av Arval; Arval belaster administrasjonskostnader (bestemt i MTR-prislisten) til kunden for behandling av slike bøter og kostnader. Arval betaler disse bøkene umiddelbart etter at de har mottatt dem og overfører kostnadene i sin helhet til kunden.
 - kostnader for rengjøring av kjøretøyet (i tilfelle ekstrem eller unormal tilgrising ved utleie, for eksempel hvis brukeren har røykt i MTR-kjøretøyet)
 - kostnadene ved forbruksvæsker og tilsetningsstoffer
 - kostnader ved garasje og parkering
 - bompengavgifter, bompengeskatt og andre kostnader for bomveier,
 - drivstoffkostnader i samsvar med Art. 8
 - oppgjør i henhold til MTR-prislisten ved kortere leieperiode enn det som er avtalt i MTR-avtalen, samt eventuelle tilleggskostnader ved administrasjon.
- 3.5. Den 15. i hver måned fakturerer Arval leiebilen for neste kalendermåned, muligens økt med kostnadene nevnt i artikkel 3.3 og 3.4. Kjøretøyutleie nevnt i artikkel 3.1 forfaller for første gang når MTR-kjøretøyet leveres. Den første fakturaen gjelder perioden som starter på leveringsdatoen til og med den siste dagen i neste kalendermåned.
- 3.6. Eventuelt overkjørte kilometertakst som forfaller, som nevnt i artikkel 3.1, skal gjøres opp ved opphør av MTR-avtalen på grunnlag av kilometertelleravlesningen når kjøretøyet returneres til Arval, pluss kilometer for eventuelt erstattet kilometerteller og minus kjørelengden på MTR-kjøretøyet leveringsdato. På datoen for opphør av MTR-avtalen vil oppgjør også finne sted for den kortere faktiske leieperioden i henhold til prislisten. Hvis en avtale for et MTR-kjøretøy sies opp for tidlig, belaster Arval kostnader for administrasjon og for tidlig terminering for hver for tidlig oppsagte avtale som angitt i gjeldende prisliste.

- 3.7. Fakturaer forfaller 15 dager etter fakturadato med mindre Arval og kunden har særskilt avtalt lengre betalingsbetingelser. Faktura for MTR kan aldri forfalle senere enn 30 dager.
- 3.8. Hvis en faktura ikke er betalt innen gjeldende betalingsperiode, vil kunden skyldes lovbestemt rente på det ubetalte beløpet.
- 3.9. Motregning, rabatt eller kompensasjon fra kunden eller Arval er ikke tillatt. Betalingsforpliktelsen vil ikke bli kansellert og kan ikke suspenderes dersom kunden av en eller annen grunn ikke kan bruke ett eller flere MTR-kjøretøy.

Art. 4 Leveranse

- 4.1. MTR-kjøretøyet må leveres i samsvar med spesifikasjonene nevnt i bekreftelsen på oppstart.
- 4.2. Kunden, eller den autoriserte sjåføren, må signere et leveringsskjema for kjøretøyet som angir tilstanden til MTR-kjøretøyet, kjørelengden, ekstrautstyret, eventuelle funksjoner som er lagt til eller endringer i MTR-kjøretøyet og de personlige opplysningene til den autoriserte sjåføren.
- 4.3. Med mindre skade eller mekaniske feil er eksplisitt spesifisert på kjøretøyet leveringskjema, erkjenner og aksepterer kunden at MTR-kjøretøyet er mottatt i god stand og uten synlige skader eller mekaniske feil. Eventuelle skader på MTR-kjøretøyet som blir erklært ved avslutning av leie av MTR-kjøretøyet som ikke er spesifisert på kjøretøyet leveringskjema, skal betales av kunden og vil bli belastet, med unntak av tilfeller som dekkes av den omfattende forsikringen som er tatt ut av kjøretøyet eier eller som er inkludert i Arval-kravoppjøret (se forsikringsvilkårene, vedlegg 1), avhengig av saken.

Art. 5 Eierskap av MTR-kjøretøyet

- 5.1. Kjøretøyet eier er Arval eller en tredjepartsleverandør. Kjøretøyet eierinformasjon kan enkelt fås fra Arval på forespørsel.
- 5.2. Kunden kan ikke på noen måte overføre eierskap av MTR-kjøretøyet eller belaste det med rettigheter til fordel for tredjeparter uten skriftlig tillatelse fra kjøretøyet eier. Leie eller fremleie, både gratis og mot gebyr, er kun mulig med skriftlig tillatelse fra kjøretøyet eier og, i tilfelle en tredjepartsleverandør, Arval.
- 5.3. Hvis tredjeparter iverksetter tiltak med hensyn til MTR-kjøretøyet, beslaglegger det eller sørger for beslagleggelse, hvis kunden mister besittelse av MTR-kjøretøyet eller hvis det er fare for at dette skjer, må kunden varsle Arval om dette umiddelbart og ta alle nødvendige steg for å begrense skaden. Kostnadene som kjøretøyet eier pådrar seg for å sikre og utøve sine rettigheter til MTR-kjøretøyet, inkludert eventuelle skader, skal betales av kunden, med mindre tredjepartstiltakene kan tilskrives kjøretøyet eier.

Art. 6 Bruk av MTR-kjøretøyet

- 6.1. Kunden er forpliktet til å bruke, eller sørge for at MTR-kjøretøyet skal brukes, med behørig forsiktighet og aktsomhet i samsvar med det angitte formålet og med behørig overholdelse av bruks- og vedlikeholdsregler, offentlige forskrifter og disse generelle vilkårene. Følgelig skal skader som følge av uaktsomhet, mangel på forsiktighet, feil bruk av kjøretøyet og manglende overholdelse av forpliktelsene i disse generelle vilkårene betales av kunden.
- 6.2. Vilkår for bruk:
- kunden skal ikke bruke MTR-kjøretøyet til farts-, ytelses- eller utholdenhetstester eller lignende arrangementer, for å gi kjøreundervisning, leie bort til en tredjepart eller transportere passasjerer og varer mot betaling.
 - kopling av en tilhenger er tillatt dersom koplingen oppfyller de lovbestemte kravene, og dersom et gyldig førerkort for denne kjøretøykategorien er tilstrekkelig til å føre MTR-kjøretøyet tilkople en tilhenger
 - å legge til ekstrautstyr, funksjoner eller gjøre endringer i MTR-kjøretøyet, annet enn det som er angitt i bekreftelsen på oppstart, krever Arvals skriftlige forhåndssamtykke.
 - retten til å bruke MTR-kjøretøyet er begrenset til autoriserte sjåfører som har førerkort gyldig i Norge for den typen MTR-kjøretøy som skal leveres, og som oppfyller alle kravene i disse vilkårene, samt MTR-kjøretøyet forsikringsselskap for tredjeparts ansvar.
 - Endring av bokstaver og tall til modell mm. på kjøretøyet er kun tillatt med uttrykkelig forhåndsgodkjenning fra kjøretøyet eier.
 - Kunden samtykker uttrykkelig til å overholde instruksjonene fra kjøretøyet eier i samsvar med bestemmelsene i disse generelle vilkårene for MTR-kjøretøy.
- 6.3. Arval er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller kostnader som skyldes mangler eller feil ved MTR-kjøretøyet (unntatt i tilfeller av garanti eller goodwill) eller feil utførelse av vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid. I tillegg kan Arval ikke holdes ansvarlig for personskade eller skade på eiendom som følge av bruk av MTR-kjøretøyet.
- 6.4. Det er kundens ansvar å sørge for at alle sjåfører er klar over bestemmelsene om bruk av MTR-kjøretøyet som gis. Kunden aksepterer fullt ansvar for manglende overholdelse av disse forpliktelsene av sistnevnte.
- 6.5. Arval har alltid rett til å inspisere MTR-kjøretøyet eller få det inspisert. Kunden er forpliktet til å samarbeide fullt ut i slik inspeksjon og gir derfor Arval adgang til lokalene der MTR-kjøretøyet befinner seg.

Art. 7 Vedlikehold

Kundens generelle prinsipper og forpliktelser

- 7.1. Følgende kostnader vil bli pålagt kjøretøyet eier:
- kostnader til service og vedlikehold i samsvar med produsentens servicehefte, herunder gjeldende serviceintervaller
 - reparasjoner og utskifting av slitte deler (herunder leaset ekstrautstyr) i forbindelse med normal bruk av MTR-kjøretøyet.

- 7.2. Kunden er forpliktet til å vedlikeholde MTR-kjøretøyet i samsvar med vedlikeholdsinstruksjonene fra kjøretøyprodusenten og/eller kjøretøyet eier. Samtykke fra kjøretøyet eier er nødvendig for eventuelle (tekniske eller mekaniske) reparasjoner og for skade.
- 7.3. Kunden må rapportere eventuelle kilometerfeil til kjøretøyet eier innen 24 timer, og disse må repareres umiddelbart i samråd med kjøretøyet eier. Arval vil anslå hvor mange kilometer som ble tilbakelagt mens kilometertelleren var defekt på grunnlag av de siste kilometerne som faktisk ble tilbakelagt på daglig basis.
- 7.4. Reparasjoner, vedlikehold og havarihjelp vil bli utført eller levert i samsvar med retningslinjene for kjøretøyet eier. Opplysninger om dette skal alltid innhentes ved å kontakte Arval (dersom Arval er eier av MTR-kjøretøyet).
- 7.5. Reparasjoner og vedlikehold i utlandet som Arval er ansvarlig for i henhold til disse generelle vilkårene, må vanligvis betales på forhånd av kunden. Hvis reparasjonene utføres med samtykke fra kjøretøyet eier, vil disse kostnadene bli refundert. Hvis det ikke er gitt samtykke, vil vilkårene til kjøretøyet eier gjelde.
- 7.6. Retten til havarihjelp i utlandet avhenger av vilkårene til kjøretøyet eier. Ta alltid kontakt med Arval for å få veiledning i slike tilfeller.
- Art. 8 Drivstoffkostnader/drivstoffkort**
- 8.1. Hvis et drivstoffkort er utstedt, forskyver Arval drivstoffkostnadene og belaster dem hver måned basert på faktisk registrert forbruk.
- 8.2. Kunden er til enhver tid ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av misbruk, tap eller tyveri av drivstoffkortet. Kunden holder Arval skadesløs for alle krav fra tredjeparter som følge av misbruk, tap eller tyveri av drivstoffkortet. Ved misbruk, tap eller tyveri skal kunden umiddelbart varsle Arval.
- Art. 9 Erstatningskjøretøy**
- 9.1. Ved reparasjoner og vedlikehold av et MTR-kjøretøy som Arval er ansvarlig for i henhold til disse vilkårene, som ikke kan utføres innen 24 timer, vil Arval gi kunden et erstatningskjøretøy på forespørsel i hele reparasjonsperioden.
- 9.2. De kilometerne som kjøres med et erstatningskjøretøy, anses å ha blitt tilbakelagt med MTR-kjøretøyet når det gjelder å bestemme antall kilometer som er tilbakelagt utover den avtalte årlige kjørelengden (i kilometer).
- Art. 10 Skader på eller tyveri av MTR-kjøretøyet**
- 10.1. Forsikringsbetingelsene nevnt i vedlegg 1 gjelder for MTR-kjøretøy eid av Arval. Hvis Arval ikke er eier av kjøretøyet og ansettelsen skjer hos en ekstern leverandør, vil kjøretøyet fullstendige forsikring eller kravoppgjør gjelde. De relevante avtalene og vilkårene er tilgjengelige fra Arval på skriftlig forespørsel.
- 10.2. Det vises eksplisitt til bestemmelsene i artikkel 3 i MTR-rammeavtalen.
- Art. 11 Forsikring**
- 11.1. Forsikring er inkludert for alle kjøretøy. Hvis den gjelder et MTR-kjøretøy som eies av Arval, gjelder bestemmelsene i vedlegg 1 og de generelle vilkårene i Greenvals forsikringspolise. Hvis den gjelder et MTR-kjøretøy som eies av en tredjepart, vil vilkåret til kjøretøyet eier gjelde.
- 11.2. Det vises eksplisitt til bestemmelsene i artikkel 3 i MTR-rammeavtalen.
- Art. 12 Frist for MTR-avtalen og utløpsdato eller tidlig opphør**
- 12.1. MTR-avtalen starter på det tidspunktet som er angitt i artikkel 2.2 i disse generelle vilkårene.
- 12.2. Retten til å bruke MTR-kjøretøyet begynner på startdatoen som er angitt på bekreftelsen på oppstart. Denne bruksretten, og MTR-avtalen, utløper automatisk:
- ii. på den forhåndsavtalte returdatoen (slutten av leasetiden) spesifisert i bekreftelsen på oppstart (på det tidspunktet skal MTR-kjøretøyet leveres inn på et retursted som Arval har informert kunden om).
 - ii. på datoen MTR-kjøretøyet erklæres som totalskadet
 - iii. i tilfelle tyveri, på datoen for tyveri og underlagt en ventetid på 30 dager.
- 12.3. Kunden har til enhver tid rett til å si opp MTR-avtalen, med forbehold om en oppsigelsestid på en ukedag og betaling av gebyrene nevnt i artikkel 3.4, og – med hensyn til MTR – administrasjonskostnadene nevnt i artikkel 3.6 i disse generelle vilkårene. Det er mulig å forlenge varigheten av en MTR-avtale, med forbehold om skriftlig forhåndssamtykke fra Arval.
- 12.4. Hvis kunden ikke oppfyller en eller flere forpliktelser i avtalen, ikke oppfyller dem riktig eller i tide, søker om utsettelse av betalinger, erklæres konkurs, endrer bosted til en jurisdiksjon utenfor Norge, er gjenstand for en endring i direkte eller indirekte aksjebesittelse, blir satt under administrasjon, eller oppløses eller kundens løsøre og fast eiendom beslaglegges, må kunden varsle Arval umiddelbart skriftlig og Arval vil ha rett til å kansellere MTR-avtalen(e) uten varsel og uten rettslig inngripen, å avbryte leien og ta MTR-kjøretøyet i besittelse igjen og kreve full erstatning fra kunden. Denne skaden er satt til et beløp som tilsvarer forskjellen mellom gebyret som gjelder for den avtalte perioden og gebyret som gjelder for den effektive perioden der kunden brukte MTR-kjøretøyet, pluss kostnader som påløper eller på annen måte skyldes eller skal betales i henhold til disse generelle vilkårene og tapte inntekter.
- Art. 13 Retur av MTR-kjøretøyet**
- 13.1. Ved opphør av MTR-avtalen er kunden forpliktet til for egen regning å levere MTR-kjøretøyet i god stand sammen med alt utstyr og tilvalg, modifikasjoner og funksjoner, på et retursted spesifisert av kjøretøyet eier. Hvis kunden velger et annet retursted til det angitte stedet, belastes transportkostnadene som er oppført i Arvals MTR-prisliste.
- 13.2. Ved retur av MTR-kjøretøyet er kunden også forpliktet til å levere inn alle dokumenter som tilhører eller er relatert til MTR-kjøretøyet, samt alt utstyr og ekstrautstyr som tilhører eller er relatert til MTR-kjøretøyet, for eksempel nøkler og fjernkontroller og ekstra sett med hjul og dekk, hvis aktuelt. Ekstrautstyret, endringene og funksjonene som er lagt til og eid av kunden, kan fjernes, med mindre fjerning av disse vil forårsake skade på MTR-kjøretøyet. Kunden forplikter seg til å destruere drivstoffkortene og tilhørende PIN-koder som er gjort tilgjengelig av Arval.

- 13.3. Gebyrene og kostnadene nevnt i artikkel 3 i disse generelle vilkårene for MTR betales til og med datoen kjøretøyet returneres og er plassert på stedet som er bestemt av Arval.
- 13.4. Hvis det ved retur av kjøretøyet ser ut til at dokumenter mangler eller hvis skade på MTR-kjøretøyet blir etablert – annet enn normal bruksskade – vil kostnadene bli estimert, og disse beløpene vil bli belastet kunden.
- 13.5. Kunden vil ikke motta kompensasjon for ekstrautstyr montert av kunden hvis disse er funnet i eller på kjøretøyet ved retur av MTR-kjøretøyet.
- 13.6. Kjørelengden og tilstanden til MTR-kjøretøyet ved retur bestemmes på det sentrale returstedet nevnt i artikkel 13.1. Kundens risiko opphører etter at inspeksjon er gjort på det sentrale returstedet.

Art. 14 Varsler og kommunikasjon

- 14.1. Kunden er forpliktet til å varsle Arval om eventuelle adresseendringer, navneendringer eller andre relevante endringer i registreringen i det relevante handelsregisteret så snart som mulig, men ikke senere enn 30 dager etter endringen. Kunden vil samarbeide om å gi årsregnskap dersom Arval anser det nødvendig med en kredittanalyse.
- 14.2. Arval har rett til å kommunisere med kunden via elektronisk kommunikasjon, og kunden forplikter seg til å holde Arval informert om eventuelle endringer i elektroniske kommunikasjonsadresser. Hvis Arval sender formelle varsler eller kommunikasjon til kunden per brev, vil Arval sende disse til kundens siste kjente adresse. Disse varslene vil bli ansett å være i kundens besittelse. Slik kommunikasjon og varslinger anses å ha blitt mottatt av kunden på den andre virkedagen etter å ha sendt med post, med poststempeldatoen som forsendelsesbevis.
- 14.3. Arval vil kommunisere med sjåføren, helst via e-post. Kunden vil gi Arval navn og adresseopplysninger samt e-postadressen til sjåføren og er ansvarlig for å holde disse opplysningene oppdatert. Kunden holder Arval skadesløs for konsekvensene av ikke å oppfylle dette kravet. Hvis Arval ikke kan korrespondere med sjåføren via e-post, vil de gjøre det via sjåførens navn og adresseinformasjon som oppgitt av kunden.
- 14.3. Denne avtalen er inngått på norsk, og partene kan kommunisere på norsk med mindre annet er spesielt avtalt.

Art. 15 Tredjeparters oppfyllelse av forpliktelser – overføring av avtalen til tredjeparter

- 15.1. Hvis flere fysiske eller juridiske personer har inngått MTR-rammeavtalen og MTR-avtalen, vil de begge være solidarisk ansvarlige for å oppfylle alle forpliktelser som følger av avtalene nevnt ovenfor.
- 15.2. Hvis Arval sender fakturaer til en annen part enn kunden, på forespørsel eller med kundens samtykke, i henhold til MTR-rammeavtalen eller en påfølgende MTR-avtale, vil kunden forbli fullt ansvarlig overfor Arval for å oppfylle forpliktelsene til den tredjeparten – selv om MTR-avtalen skulle være juridisk inngått med den tredjeparten – og kunden vil ikke ha rett til å utlede noen rettigheter fra det faktum at fakturaene sendes til den tredjeparten og tidligere ble betalt av den tredjeparten.
- 15.3. *Overdragelse og overføring av rettigheter og plikter – endring av motpart*
- 15.3.1 Med unntak av det som er tillatt i henhold til punkt 15.3.2 nedenfor, skal ingen av partene i MTR-rammeavtalen eller noen av partene i en MTR-avtale ha rett til å tildele eller overføre noen av sine rettigheter og forpliktelser i henhold til MTR-rammeavtalen og/eller en slik MTR-avtale (som aktuelt) til noen tredjepart uten skriftlig forhåndssamtykke fra den andre parten. Et slikt samtykke skal ikke holdes urimelig tilbake eller forsinkes.
- 15.3.2 Uavhengig av det foregående:
- Arval kan når som helst tildele alle eller deler av sine rettigheter og forpliktelser i henhold til MTR-rammeavtalen og/eller en hvilken som helst MTR-avtale (som aktuelt) til et hvilket som helst datterselskap av BNP Paribas Group (etter en rettidig skriftlig melding sendt til kunden (som aktuelt) for informasjonsformål, uten behov for kundens samtykke)
 - Kunden kan når som helst tildele alle eller deler av sine rettigheter og forpliktelser i henhold til MTR-rammeavtalen og/eller en hvilken som helst MTR-avtale (som aktuelt) til et hvilket som helst datterselskap av kunden som er underlagt skriftlig forhåndssamtykke fra Arval. Arval skal gi slikt skriftlig forhåndssamtykke dersom følgende kumulative vilkår er oppfylt: (i) et slikt datterselskap av kunden har en økonomisk situasjon og kredittverdighet som minst tilsvarende den opprinnelige parten som signerer MTR-rammeavtalen eller MTR-avtalen (som aktuelt) som bestemt av Arval etter eget skjønn, (ii) Arval er forsynt med alle slike kundesamarbeidspartners dokumenter som kreves både for å utføre kredittvurderingene og «kjenn din kunde»-policyen, (iii) et slikt oppdrag ikke reiser samsvarsproblemer, (iv) et skriftlig forhåndsvarsel sendes til Arval, og (v) passende juridisk dokumentasjon i forbindelse med en slik overføring utføres. Hvis noen av disse betingelsene ikke er oppfylt, forbeholder Arval seg retten til å nekte oppdraget.
- 15.4 *Overføring av rettigheter og sikkerhet over Arvals rettigheter*
- 15.4.1 Det er uttrykkelig avtalt at Arval når som helst, uten å rådføre seg med eller innhente samtykke fra, kan (i) tildele eller overføre alle eller deler av sine rettigheter i henhold til MTR-rammeavtalen og/eller en hvilken som helst MTR-avtale (som aktuelt) eller (ii) belaste, tildele ved hjelp av sikkerhet eller på annen måte skape sikkerhet i eller over alle eller noen av sine rettigheter i henhold til MTR-rammeavtalen og/eller en hvilken som helst MTR-avtale (som aktuelt) for å finansiere eller refinansiere seg selv eller dekke sin eksponering i henhold til MTR-rammeavtalen og/eller en hvilken som helst MTR-avtale (som aktuelt) eller, som i hvert tilfelle, for å sikre sine forpliktelser til fordel for en hvilken som helst kreditt- eller finansinstitusjon, forsikringsgiver, gjenforsikringsgiver, sentralbank, føderal reserve, verdipapiriseringsmiddel, fond eller en hvilken som helst annen enhet som er direkte eller indirekte engasjert i finansieringen eller refinansieringen av Arval eller BNP Paribas-gruppen.
- 15.4.2 For å unngå tvil skal ingen slik overdragelse, overføring eller tildeling i form av sikkerhet som nevnt i punkt 15.4.1:
- frigjøre Arval fra alle eller deler av sine forpliktelser i henhold til MTR-rammeavtalen eller i henhold til en hvilken som helst MTR-avtale (som aktuelt), eller
 - kreve at eventuelle utbetalinger skal gjøres av kunden utover, eller gi noen person mer omfattende rettigheter enn de som er gitt til Arval i henhold til MTR-rammeavtalen eller en hvilken som helst MTR-avtale (som aktuelt).

Art. 16 Endringer i de generelle vilkårene

- 16.1. Arval kan ensidig endre disse generelle vilkårene. Arval vil gi kunden minst en måneds skriftlig melding på forhånd om endringer i de generelle vilkårene i MTR-rammeavtalen og MTR-avtalen. Endringer i de generelle vilkårene i MTR-rammeavtalen og MTR-avtalen som varslet vil gjelde for hvert (eksisterende og fremtidige) MTR-kjøretøy, med mindre annet er uttrykkelig avtalt.

Art. 17 Konfidensiell informasjon

- 17.1 All informasjon som ikke er tilgjengelig for offentligheten, gitt av den ene parten til den andre i forbindelse med MTR-rammeavtalen og en hvilken som helst individuell MTR-avtale og som ikke tidligere er kjent for den parten («Konfidensiell informasjon»), skal brukes av den parten bare i forbindelse med MTR-rammeavtalen og skal holdes strengt konfidensiell og hemmelig til enhver tid, unntatt hvis den har fått den andre partens skriftlige forhåndssamtykke.
- 17.2 Ingen part vil, på noe tidspunkt i løpet av MTR-rammeavtalen, (i) avsløre konfidensiell informasjon til noen tredjepart, bortsett fra det som er tillatt her, og/eller (ii) bruke konfidensiell informasjon på annen måte enn det som er autorisert her, uten skriftlig forhåndssamtykke fra den andre parten.
- 17.3 Uavhengig av det foregående,
- kan hver part utlevere konfidensiell informasjon til:
 - Dens styremedlemmer, ansatte, profesjonelle rådgivere (med unntak av tredjeparter eller eksterne rådgivere som utfører flåteløsningsaktiviteter som flåtestyring, flåteinformasjon, flåtekonsulentvirksomhet og alle andre aktiviteter knyttet til dette), revisorer og underleverandører
 - Dens tilknyttede selskaper eller morselskaper (for eksempel ethvert morselskap – inkludert BNP Paribas SA for Arval)
 - Kunden kan utlevere Arvals konfidensielle informasjon til:

Kundens utpekte flåteoperatør, forutsatt at de har behov for å kjenne slik konfidensiell informasjon i løpet av utførelsen av sine oppgaver, og utlevering av konfidensiell informasjon skal alltid begrenses til den delen av konfidensiell informasjon som kundens utpekte flåteoperatør trenger å vite for å kunne utføre sine oppgaver, og forutsatt videre at kunden (i) sikrer at kundens utpekte flåteoperatør blir informert om konfidensialitetsforpliktelsene som gjelder for informasjonen i henhold til denne avtalen, og (ii) sikres at kundens utpekte flåteoperatør samtykker i å være bundet av sammenlignbare konfidensialitetsforpliktelser. Partene er herved enige om at kunden skal være ansvarlig for ethvert brudd på konfidensialitetsforpliktelsene til kundens utnevnte flåteoperatør som er gitt konfidensiell informasjon. Kunden skal sikre at kundens utnevnte flåteoperatør utfører en tilsvarende konfidensialitetsforpliktelse som er minst like streng som klausul 17 i disse generelle vilkårene senest på datoen for undertegnelsen av denne avtalen.
 - Arval kan formidle informasjon om kunden til tredjeparter (og deres juridiske rådgivere) (i) som opptrer som kredittrisikoreduksjonsleverandører (inkludert, og uten begrensning, forsikringsselskaper og gjenforsikringsselskaper og deres mellomledd) til Arval og/eller med hensyn til enhver MTR-rammeavtale og/eller individuell MTR-avtale, (ii) som kan erverve Arvals rettigheter i henhold til en MTR-rammeavtale og/eller en individuell MTR-avtale i samsvar med punkt 15.3, (iii) som kan dra nytte av en kredittgaranti eller en garantiavtale vedrørende eller for Arvals rettigheter i henhold til en MTR-rammeavtale og/eller en individuell MTR-avtale eller (iv) der konfidensiell informasjon i forbindelse med noen av de ovennevnte transaksjonene (på grunnlag av behov for å vite) med rimelighet kan utleveres, forutsatt at hver av de ovennevnte tredjepartene (i) trenger å kjenne til slik konfidensiell informasjon for implementering og/eller forvaltning av MTR-rammeavtalen og/eller den individuelle MTR-avtalen eller for regulatorisk kapital, risikostyring eller refinansiering eller med det formål å dekke eksponering av Arval eller sikring av dets forpliktelser, og (ii) er blitt informert om konfidensialiteten til slike konfidensielle opplysninger, med mindre det ikke er noe slikt informasjonskrav fordi mottakeren er underlagt profesjonelle forpliktelser til å opprettholde konfidensialiteten til opplysningene eller på annen måte er bundet av konfidensialitetskrav med hensyn til de konfidensielle opplysningene.
 - Arval kan utlevere konfidensiell informasjon hvis det er påkrevd i henhold til gjeldende lover, forskrifter eller børsregler, inkludert til myndigheter og tilsynsmyndigheter der det er aktuelt,
- 17.4 Bestemmelsene i denne klausulen og slik taushetsplikt gjelder ikke for partene når:
- partene kan bevise at de kjente til konfidensiell informasjon før ikrafttredelsesdatoen for MTR-rammeavtalen, eller
 - den konfidensielle informasjonen var offentlig kjent på datoen den ble kommunisert eller ble tilgjengelig offentlig etter datoen den ble kommunisert; eller
 - den konfidensielle informasjonen er tilgjengelig for allmennheten gjennom offentliggjøring eller andre kommunikasjonsmidler, unntatt hvis dette skyldes en feil eller uaktsomhet fra parten som mottar informasjonen, eller
 - den part som har mottatt opplysningene, kan bevise at slike opplysninger ble innhentet fra en tredjepart som var lovlig bemyndiget til å utlevere slike opplysninger uten å bryte taushetsplikt, eller
 - parten som har mottatt konfidensiell informasjon, er pålagt å utlevere konfidensiell informasjon i henhold til gjeldende lov eller på annen måte ved en rettslig, administrativ, statlig eller regulatorisk beslutning i forbindelse med ethvert søksmål, prosess eller krav. I et slikt tilfelle skal den part som mottok slik informasjon (i den utstrekning det er tillatt i henhold til gjeldende lover og forskrifter) underrette den opplysende part for å tillate den utleverende part å utøve enhver juridisk rett med sikte på å oppnå et sikrende rettsmiddel, ellers har
 - den part som har mottatt informasjonen, mottatt skriftlig forhåndssamtykke fra den annen part til å utlevere konfidensiell informasjon.
- 17.5 Partene som mottar konfidensiell informasjon erkjenner at:
- den konfidensielle informasjonen er og skal forbli den eksklusive eiendommen til parten som ga den slik konfidensiell informasjon
 - parten som formidlet konfidensiell informasjon, forplikter seg ikke til å garantere nøyaktigheten eller den uttømmende naturen til den konfidensielle informasjonen og skal ikke holdes ansvarlig for bruken av den eller den ufullstendige eller feilaktige naturen til slik informasjon.
 - konfidensiell informasjon skal ikke brukes til skade for den andre parten.
- 17.6 Forpliktelsene i henhold til disse generelle vilkårene for beskyttelse av konfidensiell informasjon skal overleve oppsigelsen av MTR-rammeavtalen og skal gjelde i en toårsperiode fra oppsigelsesdatoen, bortsett fra at slike forpliktelser deretter vil overleve i den grad og så lenge som slik konfidensiell informasjon utgjør en eller flere forretningshemmeligheter i henhold til gjeldende lov.
- 17.7 I tilfelle brudd eller trussel om brudd på konfidensialiteten til den konfidensielle informasjonen fra den mottakende parten eller dens ansatte, ledere eller representanter, erkjenner og samtykker partene i at den avslørende parten kan lide uopprettelig skade og økonomisk erstatning kan være utilstrekkelig til å kompensere den skadelidende parten for et slikt brudd eller trussel om brudd. Følgelig vil den ikke-krenkende parten, i tillegg til alle andre rettsmidler som er tilgjengelige ved lov eller rimelighet, ha rett til å søke pålegg, spesifikk ytelse eller annen rettferdig oppreisning for å håndheve konfidensialiteten til sin konfidensielle informasjon. Den opplysende parten forbeholder seg retten til å kreve faktiske skader fra den mottakende parten.
- Art. 18 Gjeldende lovgivning og kompetent domstol – tvister**
- 18.1 MTR-rammeavtalen og alle MTR-avtaler er underlagt norsk rett, uten hensyn til lovkonfliktprinsippene.
- 18.2 Eventuelle tvister, kontroverser eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med denne MTR-rammeavtalen og alle MTR-avtaler, skal avgjøres av en norsk domstol med generell jurisdiksjon og Oslo tingrett skal være førstinstansdomstol.
- 18.3 Alle utenrettslige kostnader (kostnader som Arval har pådratt seg før rettsaker, for eksempel – men ikke begrenset til – vurderingskostnader, administrasjonskostnader og innkreivingskostnader) i forbindelse med implementering eller oppfyllelse av MTR-rammeavtalen og MTR-avtalen, samt eventuelle rettslige håndhevingsprosedyrer i denne forbindelse, skal betales av den tapende parten.
- 18.3 Partene er enige om å fravike forsikringsavtaleloven slik at bare bestemmelser som er obligatoriske i forhold til bedriftskunder gjelder.
- Art. 19 Behandling av personopplysninger**
- 19.1 Behandling og utveksling av personopplysninger i forbindelse med denne rammeavtalen er underlagt EUs generelle databeskyttelsesforordning (forordning (EU) 2016/679 av 27. april 2016) («GDPR» eller «Personvernlovgivning»). Begrepene som brukes i denne rammeavtalen («personopplysninger», «behandlingsansvarlig») har samme betydning som i Personvernlovgivningen.

19.2 Overføring fra behandlingsansvarlig til behandlingsansvarlig: Når det gjelder personopplysninger som utveksles mellom parter i forbindelse med denne rammeavtalen skal:

- Arval betraktes som behandlingsansvarlig for personopplysningene Arval behandler og
- kunden skal betraktes som behandlingsansvarlig for personopplysningene de behandler.

Med hensyn til informasjonen som må gis til de registrerte, garanterer hver part (og vil levere bevis på det når den andre parten ber om det) at all nødvendig informasjon med hensyn til behandling av personopplysninger, som kreves av personopplysningslovgivningen, er gitt til de registrerte før dataene overføres til den andre parten; Denne informasjonen vil blant annet omfatte det faktum at den andre parten vil motta dataene, og at den som behandlingsansvarlig vil bruke disse dataene til å levere et kjøretøy eller relaterte tjenester til den registrerte. Partene skal holde hverandre skadesløse fra alle kostnader, skadeserstatninger, utgifter eller tap som de forårsaker hverandre som et resultat av deres brudd på noen av bestemmelsene i denne artikkelen.

19.3 Hvis en part mottar eller har tilgang til personopplysninger i forbindelse med gjennomføringen av denne rammeavtalen, skal de:

- i. behandle personopplysninger bare som tillatt av og i strengt samsvar med Personvernlovgivningen og som påkrevd av denne rammeavtalen og ikke iverksette, eller tillate noen tiltak som kan føre til brudd på Personvernlovgivningen
- ii. overholde alle forpliktelser de har i egenskap av å være behandlingsansvarlig og skal ikke iverksette eller tillate noen tiltak som kan føre til brudd på Personvernlovgivningen
- iii. betrakte personopplysningene som konfidensiell informasjon
- iv. treffe hensiktsmessige sikkerhetstiltak for å beskytte personopplysningene mot uautorisert eller ulovlig behandling.

19.4 Partene erkjenner at personopplysninger ikke skal overføres ut av det europeiske økonomiske samarbeidsområdet med mindre en slik overføring er i samsvar med unntakene og/eller vilkårene som er fastsatt i Personvernlovgivningen.

Klausul 20 Samsvar

20.1 Kjenn din kunde

Kunden skal omgående på Arvals anmodning levere dokumentasjon og annet bevismateriale som Arval etterspør for at Arval skal kunne gjennomføre og være overbevist om at Arval har oppfylt «kjenn din kunde»-kravene og andre krav i henhold til anti-hvitvaskingsregler som anses påkrevd av Arval, samt lignende kontroller i henhold til alle gjeldende lover og forskrifter og BNP Paribas-konsernets interne prosedyrer.

20.2 Anti-bestikkelse, anti-korrupsjon og anti-hvitvasking

Verken kunden, kundens datterselskaper, deres styremedlemmer eller ledere, eller, etter kundens beste viten, kundens tilknyttede selskaper, agenter eller ansatte, har engasjert seg i eller vil engasjere seg i noen aktivitet eller oppførsel som ville bryte noen gjeldende anti-bestikkelses-, anti-korrupsjons- eller anti-hvitvaskingslover og anti-terrorismelover og forskrifter eller regler i noen gjeldende jurisdiksjon, og kunden har innført og opprettholder retningslinjer og prosedyrer som er utformet for å forhindre brudd på slike lover, forskrifter og regler.

20.3 Sanksjoner

I denne klausulen menes med «sanksjoner» økonomiske sanksjoner eller restriktive tiltak som er vedtatt, administrert eller håndhevet av Amerikas forente stater, De forente nasjoners sikkerhetsråd, Den europeiske union, Den franske republikk, Kongeriket Sverige, Kongeriket Norge eller andre relevante sanksjonsmyndigheter.

20.3.1 Bestemmelser

Ingen av kundens datterselskaper, styremedlemmer eller ledere, eller, etter kundens beste viten, noen av kundens tilknyttede selskaper, agenter eller ansatte, er et individ eller en enhet (en «person»), som er eller eies eller kontrolleres av en person som er: (i) målet for eventuelle sanksjoner (en «sanksjonert person») eller (ii) lokalisert, organisert eller bosatt i et land eller territorium som er eller hvis regjering er gjenstand for sanksjoner som generelt forbyr omgang med en slik regjering, land eller territorium (et «sanksjonert land»).

20.3.2 Foretak

Hverken kunden og eller noen av kundens tilknyttede selskaper vil, direkte eller indirekte, bruke kjøretøyene som leies av og/eller tjenestene som begjæres av kunden eller som skal leveres (i) i forbindelse med aktiviteter eller forretninger av eller med en person, eller i noe land eller territorium, som på tidspunktet for slik leasing er en sanksjonert person eller sanksjonert land, eller (ii) på annen måte som ville resultere i brudd på sanksjoner av en person.

20.4 Informasjon

Kunden skal umiddelbart informere Arval i tilfelle:

- (i) Manglende overholdelse av bestemmelsene i punkt 20.2 (Anti-bestikkelse, anti-korrupsjon, anti-hvitvasking og anti-terrorisme) eller 20.3 (Sanksjoner); og/eller
- (ii) Hvis noen fremstilling eller uttalelse som er gjort eller anses å være gjort i henhold til klausul 20.1 (Kjenn din kunde), klausul 20.2 (Anti-bestikkelse, anti-korrupsjon, anti-hvitvasking og anti-terrorisme) eller 20.3 (Sanksjoner) er, viser seg å ha vært, eller blir feil eller villedende i noe betydelig henseende når de er begått eller anses å være begått.

20.5 Tidlig oppsigelse

Arval skal ha rett til umiddelbart å si opp denne MTR-rammeavtalen og alle MTR-avtaler (uten krav om å oppfylle andre formaliteter) med forbehold om skriftlig forhåndsvarsel sendt til kunden ved registrert post med bekreftelse på mottak i følgende hendelser:

- (i) Manglende overholdelse av bestemmelsene i punkt 20.2 (Anti-bestikkelse, anti-korrupsjon, anti-hvitvasking og anti-terrorisme) eller 20.3 (Sanksjoner); og/eller
- (ii) Hvis noen fremstilling eller uttalelse i henhold til klausul 20.1 (Kjenn din kunde), klausul 20.2 (Anti-bestikkelse, anti-korrupsjon, anti-hvitvasking og anti-terrorisme) eller 20.3 (Sanksjoner) er eller viser seg å ha vært og/eller blir feil eller villedende i noe henseende i løpet av denne MTR-rammeavtalen.

Kostnadene ved tidlig oppsigelse av denne MTR-rammeavtalen og alle MTR-avtaler (inkludert, men ikke begrenset til, gebyrene for tidlig oppsigelse og kostnadene nevnt i punkt 12.4) skal bæres av kunden.

Tillegg 1 – Generelle forsikringsbetingelser

Dette tillegget gjelder kun for MTR-kjøretøy som Arval eier. De fullstendige generelle og spesifikke forsikringsvilkårene er tilgjengelig på Arvals nettside <https://www.arval.no/forsikring>
Hvis foretrukket, vil Arval gi deg en papirutgave.

Vedlegg 2 – Arval Connect – Telematikkssystem

Dette tillegget gjelder kun for MTR-kjøretøy som Arval eier.

Artikkel 1

- 1.1. Arval samler inn og behandler dataene som er gitt av kunden med det formål å utføre tjenestene som er angitt i de generelle vilkårene for MTR-kjøretøy, og for å overholde lovbestemte forpliktelser.
- 1.2. Arval kan også samle inn visse personopplysninger fra førere i forbindelse med MTR-kjøretøyet og dets bruk gjennom ekstern dataoverføring og en telematikkmaskinvareenhet installert i kjøretøyet, inkludert, men ikke begrenset til, tidsstemplett kjørelengde, tekniske varsler og drivstofforbruk.

Arval behandler personopplysninger under utførelsen av sine tjenester som angitt i de generelle vilkårene for MTR for følgende formål:

- forbedre kvaliteten på tjenestene som leveres til kunden
- håndtere eventuelle skader på MTR-kjøretøyet mer effektivt
- utarbeide statistikk over de viktigste kostnadsfaktorene for flåten (spesielt i forbindelse med drivstofforbruk og tapserfaring) basert på modellen til MTR-kjøretøyet og bruksvilkårene, og dermed forbedre kvaliteten på rådene som gis til kunden.

Personopplysningene som samles inn og/eller behandles av Arval, vil kun bli oppbevart så lenge det er nødvendig for å oppnå ovennevnte formål. I tillegg til tilfeller som er fastsatt ved lov, kan Arval også avsløre personopplysningene som er samlet inn fra sjåførere til sine partnere for kommersielle formål og til meglere, forsikringsselskaper, underleverandører og tjenesteleverandører, samt enheter i BNP Paribas Group for administrasjonsformål innenfor konsernet. Det treffes tiltak for å sikre et tilstrekkelig beskyttelsesnivå, sikkerhet og konfidensialitet for personopplysningene som behandles i samsvar med gjeldende forskrifter. I tillegg forplikter kunden seg uttrykkelig til å innhente samtykke fra sjåførere ved å informere sistnevnte om innholdet i denne klausulen og om deres rett til å få tilgang til, endre og/eller motsette seg behandlingen, samt om adressen der slike rettigheter kan utøves.

Tillegg 3 – Prisliste

Prislisten for MTR-kjøretøy vil bli gitt til kunden på forespørsel. Kunden vil få tilsendt en oppdatert versjon av prislisten før kundens bekreftelse og underskrift på bekreftelsen på oppstart. Det er prislisten som gjelder for den ordren.